人類不厭於求福

知[四七]復生日惟歸到主上。有人問復生日何時實現，僅可說：惟眞主知道。所出自莖衣的一切果實、女子懷妊、產生，無一不是依他知道的。【一五五九】當那一日眞主曉諭他們：『我的諸匹偶哪裏去了？』他們說：『我們稟告於你了，我們絕無一見證的。』那時候，誰也不敢[四八]見證眞主有匹偶。他們從前所呼求的不在了。他們確信自己無一逃脫。無法擺脫[四九]刑罰。人類不厭於求福。時常向眞主求財，求安康等事。他若遭禍了，遂就絕望，不再希冀。[五〇]我若教他在遭難以後嘗我的慈惠了，他必定說：『這是我應該得到的。在他以爲資格高尚，自應特別享受。我不以爲復生日將要成立。設我得以回到養主了，我必在他御前蒙得好處。』天園。我必對於不信的人解明他們所作過的；我必教他們嘗重刑。[五一]人要蒙我施恩的時候，他就扭轉而避在一旁。就是不多知感。一旦遭患，就有多的祈求。[五二]你說：『你們看出來了？嗎？如果那是從安拉上來的，古蘭降自眞主。你們且不信牠，什麼人是比這處在遙遠反抗的人更是迷誤的。』當然是再無有比這樣作離開事[五三]實很遠的人，尤其迷誤的了。我即將把我在各方面，並在本地方的種種表徵現給他們，【一五六〇】終至他們明白那是眞的。知古蘭是主的眞言。你的養主是見證萬事的，這還不使他們滿足嗎？[五四]須知他們對於看見養主上是在疑惑中，須知眞主是盡悉萬事的。無一事離開眞主的知能。

一五五九 像這類事，全是眞主預知的。復生日何時發現，惟主自知。

一五六〇 眞主在各方面的表徵，係指他所預言的——若魯密在幾年內戰勝波斯等事情。穆聖本是不文不知書，且未跟有知識的人通過往來的，但是凡他所奉命預言的，全都一一實現了；更有關於墨克地方的事情，若預言的亢旱、恐怖、攻取，這類事也已先後實現。諸如此類統都證明古蘭是主的眞言。這段經文又

作『在各方，並在他們自身現給他們。』『各方面』——若日、月、星辰等等；『自身』若從一點精，而一塊血，而一塊肉，而致成爲完美的人。由這一切上所形成的，全是眞主所現的表徵。

第四十二章　輸拉（商議）

計五十三節，墨克下降。惟二三，二四，二五，二七在默底納降的。

奉普慈特慈安拉之名。

『哈密默。[一]二、尼、斯尼、格甫。』[二]這是阿拉伯文五個簡筆字形的譯音。應一氣呵成，解義從略。[三]優勝明哲的安拉就是這樣的告諭你，和你以前的衆人。「就是這樣的」指的是如這一章裏所含的意義。[四]在天在地的惟他執掌。他是尊大玄高的，[五]諸天幾乎要從上面崩裂。由於人類背義以及給眞主妄造匹偶，駭極而將分崩。衆天使以讚其養主稱頌清淨，並爲地上所有的人求恕。須知安拉實是多恕的，特慈的。[六]一般撇開眞主結友的人，安拉是監察他們的。將對他們施以懲罰。你不是經管他們的。[一五六一][七]我就這樣地把阿拉伯文的古蘭降給你，好教你警告都會及其四週的人。都會指墨克，就是指該地方的人。其四週的人就是世界全人類。你警告以無疑的集合日！即復生日。一夥在天園，一夥在火獄。[八]設若安拉意欲，了，他必教他們成爲一夥；共信一個伊斯蘭教。但是他教自所意欲的人入到他的慈惠中。在背義的人們無有一愛護的，也無一相助的。[九]不然，他們撇開他結一般愛友嗎？安拉就是愛護的。他復活死的；他是全能於萬事的。[一〇]你們所爭議的無論什麼事情，則歸安拉判明。[一五六二]這是安拉，調養我的主。我惟仰賴他，我惟歸向他。[一一]造化天地的主。他爲你們就着同類的人造化匹偶，並就着牲畜造化匹偶。他教你們繁殖在牠裏。就是在這樣造化之下。無一物和他類似。他是能聽的，能看的。[一五六三][一二]天地的鎖鑰惟他執掌。參看三九，六三。他

爲其意欲…的人伸縮給養，他實是深知萬事的。

一五六一 此句在阿力的譯本上是『你不是對他們負責任的』，在郁氏的譯本是『你不是處理他們的事情者。』聖人不過是傳達命令，別無應負的責任。這話是暗示：凡是依個人的偏見行事，不守紀律，或破壞成規的人，那就是跟惡魔打成一片了，以其本着惡魔的意旨行事。這等人是在主的監察之下。將來是懲治他們，或是放赦他們，那是任憑眞主決定的。

一五六二 這話乃是穆聖對衆穆民說的。猶言：逆徒跟你們所爭議的宗教問題；在古蘭經上，已由眞主給你們判明了。這話是暗示學者對於教務發生疑問的時候，先要考查天經，而後聖諭，而後大衆的決議；而後比擬出來的憑據。

一五六三 眞主玄高，其所造的萬物，無一類似眞主的，因爲萬物是有形體的。眞主不然。不僅無有像他的，且無有和他同名的，眞主無一不聞，無事不見，這也是人類萬難作到的。

附說 人們由眞主能聽能看這句話上，應該要瞭解到：既明知有眞主，就該在聽看上取愼重。應知眞主給他造耳，是教他聽主的話，聽聖人的話，而能藉資達到正路。有耳能聞，只須這麼運用。不如此，而聽些無益的聲調，那是違禁的。若是偶爾驟然聽到了，雖然無罪，也要盡力避忌。聖人曾把指頭置在耳裏不聽怪聲。穆聖說：『聽無益的聲音是罪惡。坐在那裏，是不守教規的表現。以此感覺興趣，是「庫弗囉」。』人的眼，該近看的時候，不要看遠；也不要追究的太過。在他應知道自己是在眞主的監視之下。凡是深知安拉看得見他，而故意爲惡的，那直是與眞主作抵抗。

二三 主爲你們規定那用牠命令努海的宗教；並規定所告諭你的，和用牠命令易卜拉欣、母撒、爾撒的；那就是你們當支持宗教莫分派系。【一五六四】你所用以喚導多神教徒的，信主惟一。在他們感覺困難。認爲是一種奇事。安拉向自己選其意欲…的人；向自己導其歸附的人。[四]他們分派系，僅在得到知識以後，由於自間的嫉忌。設非你養主先發出（姑容他們）直到限定時期的話，【一五六五】一定就在他們中間判決了。一般在他們以後承受經典的人，確切是在

不安的疑惑中，[一五]你就向此喚導吧！【一五六六】你要如命守正，不可隨從他們的私見。你說：『我信安拉所降的經典。凡是主降的經，皆命人信他獨一。我奉命在你們中間行公道。謹守公判。安拉是調養我們的主，也是調養你們的主。我們有我們的作爲，你們有你們的作爲。我們彼此間無爭論。這話已被抗敵令停止奉行了。安拉將在我們中間集合。此在復生日。歸惟歸於他。』死後歸主，[一六]聽其審判。一般在接受天命以後，因着安拉起爭辯的人，就是因主的教門起爭論的。他們的爭辯在你養主認爲是虛僞的。他們遭受怒恨，因破壞宗教至起爭論，而遭眞主的怒惱。並遭烈刑。[一七]安拉是那爲眞理降下經典和天秤的主；【一五六七】你能知道什麼？恐怕復生日是臨近的。[一八]不信牠的人要求立時實現牠。不信復生日的人，求立刻實現復生日。歸信的人們是因牠恐懼的；他們知道那是確實的。須知對於復生日相爭辯的人，確是在遙遠的迷誤中。其所處的迷誤，離開事實很遠了。

一五六四 這話是告訴古今的衆信士，不要分派別，總要守定一個路子。前代的聖人們在教門的根本上，從來是一致的。眞主說：『在安拉御前所愛的宗教，確是伊斯蘭，』就是說這伊斯蘭爲每位聖人所謹守的。眞主又說：『我爲你們每一夥人設置一個教律和一個規則。』這由於民族性的不同所產生的不一致，並不妨礙那傳統的唯一根本。眞主命令衆僕支持宗教，團結一致，乃因安拉的相助是隨同羣衆的。羊離開羣，有被狼吞的危險。人類也是這樣。

一五六五 眞主所說過的話，是指不即時罪刑惡人。設非先有這話了，早就因他們爲惡而降下根絕的刑罰了。

一五六六 就是勸人認主獨一。這句話又作：『你就爲此作喚導，』就是爲着業經規定的宗教，喚導普遍的人，實地遵行。

附說

這段天經暗示：持偏見而行異端的人計分七十二派；爲去他們謬誤起見，指給他們正途，這是一件聖行。穆聖說：『用粗暴的話，阻止信仰偏邪言行乖僻的人，那是眞主以堅決的信仰力充滿他的心了。凡對堅守異端者輕視的，在復生日眞主譴佑他，免受極大的恐佈。』譯者曰：凡是不守伊斯蘭正常軌道的人，在任何一個教胞，都應當鳴鼓而攻之，以其破壞整個的伊斯蘭，違背古蘭經上的教訓。

一五六七 「天秤」，就是「教律」，以其屬於用之衡那些應盡的責任者。爲「教律」借用「天秤」字樣，這是把教律比若天秤。

安[一九]拉是慈惠其衆僕的；他賜其意欲的人給養。他是大力的，優勝的。討[二〇]後世禾田（即善賞。）的人，我就因爲他增其禾田；

【一五六八】 要今世禾田的人，我就此賜給他，其人在後世並無有福分。**【一五六九】**不然，他們有些夥伴，代爲規定未得安拉允許的宗教嗎？（古來氏的逆徒，豈是惡魔爲他們獨自創立一教，敬拜多主？）若不是明白說過，一定就在他們中間判定了。（在眞主曾經明白允許延遲刑罰。不然者，就在今世分別順逆，而施以刑罰了。）背義的人應遭痛刑。（[二一]在復生日，）你看見背義的人是因着自己的作爲駭懼的。那是將要臨到他們的。（不久就遭惡報。）歸信並作善舉的人，是在天園的花廳裏；他們在養主御前享受自所意欲的。[二二]這就是大恩。（這指天園中的享受。）是安拉給他那歸信並作善舉的衆僕報喜信的。你說！『我不向你們討報酬，惟盼愛喜親族。』**【一五七〇】**爲善的人，我就增給他好處。安拉是多恕的，頒賞的。[二四]不然，他們說：『他往安拉上說謊了嗎？』若是安拉意欲……了，他就封閉你的心。**【一五七一】**安拉消滅假的，而用自己的話奠定眞的。（消滅逆徒們的假話，而用降給聖人的眞話，堅固眞理。）他是深知胸中所懷的。[二五]他那眞主允其衆僕的悔罪，放赦種種罪惡。[二六]他知道你們的作爲；他應承衆歸信並作善舉的人；他增給他們特恩。衆逆徒應遭烈刑，設[二七]若安拉爲他的衆僕擴張給養了，他們必在地上違法，但是他本着預定，降其所意欲……的。他實是盡知能見其衆僕的。[二八]他那眞主，在衆人絕望以後降下大雨，並展開自己的慈惠。他是愛護的，受讚的。[二九]造化天地和散播其中的動物，是屬他的表徵。在他意欲……的時候，他是能於集合他們的。（集在審判場，施以審判。）

一五六八 這段天經證明：作善功而希望善賞，免除罪刑，不爲失當。稼穡的成就必得栽下好的子粒。包藏種種幸福的好子粒，不外是拜安拉，給他作奴。作善不是爲討主的喜悅，那不算是因爲後世去作。可見爲希望天園，駭怕火獄作善功，其中原包括着爲討主的喜愛。

一五六九 這話是指逆徒和僞信士言。他們參加在穆民隊裏作戰，不是因爲維持聖道，而是因爲分得戰利品。作善而意圖謀取個人私利的，均是這般人一流。他們在今世所得的，微乎其微，絕少完全達到所欲。

附說 穆聖說：『凡作好事意在爲後世的人，安拉釋去他的雜念，而致色世在他不感覺興趣。意念集中在今世的人，安拉紛亂他的事業，以窮苦容滿他的二目。他所得到的僅是安拉爲他寫定的。』有理智的人，應當以善功成就後世的高尚地位，因爲今世及其所有的一切，統是不久長的。惟有後世永遠不滅。

一五七〇 古來氏的逆徒們集合在一處談論，說：穆罕默德如此提倡伊斯蘭教，可不知他向我們要錢不要？於是，眞主命穆聖對他們說：『不要報酬，只求不擾害同屬古來氏人的我，於願已足。』

附說 作聖人的代眞主傳達命令，這是分所當然的。同時爲此要求報酬，當然使不得。前代每位聖人，無有向民衆要好處的。穆聖是聖中的領袖；更是不會向人索代價的。上列一句天經又解：『只求善待聖室。』在這話頒降以後，有人問聖人：『你的親族誰是我們所應當尊敬的？』聖人說：『爾里、法土默、哈參、候賽尼。』這話在阿力不以爲然；既言無要求，而反來要他們善待聖室，如此豈非自相矛盾？原文說：『惟盼望愛喜親族』就是盼望同族們團結起來。團結之道要在彼此相親相愛。按奧註上亦有這麼一解。且說：要求他們愛聖室，理由太不充足了。以古蘭上很多的話，可以證明不是這麼回事。至於解爲聖人叫他們棄仇視而加愛護，這話在奧註上亦認爲不妥。

一五七一 一解就是使穆聖忘記古蘭；一解是眞主不容外間對穆聖發動的那些讒言入到他的心裏，換句話說：就是不教他介意。

三〇 你們所遭的患難，是由親手造成的，他赦免許多的。罪惡 三一 你們不是能在地上作抵抗的。不能難住眞主，脫不開眞主的刑罰。你們撇開安拉無一愛護的，也無一相助的。三二 海中像大山似的行船，是屬他的表徵。三三 他若意欲……了，他就使風靜止，那些

船隻遂就停泊在海面上。這內中對於大凡忍耐感念的人，確含有種種表徵；[三四]或是【一五七二】他因着他們所作的消滅那些船隻。他赦免許多的。[三五]就是赦免那船上（為的是懲罰他們；）並為那對我的表徵起爭辯的人知道：自無逃脫的地方。[三六]難脫懲罰。所賜給你們的無論何物，那是今生的享受。在安拉御前的，是於歸信並仰賴其養主的人至好至久的，[三七]也於一般遠離大罪【一五七三】和醜惡【一五七四】的人；[三八]亦於這般人是至好至久的。他們忿怒的時候便就恕過；也於那般應承養主，【一五七五】並立拜功，他們的事情是彼此商議；【一五七六】並就着我所賜給的作使用的人。[三九]也於那般遭到迫害的時候，施行報復的人。[四〇]惡的報應是和牠一樣的惡。就是以暴制暴。恕過與解和的人，他的報酬由安拉擔負。眞主實不喜背義的人。[四一]受虧後施行報復的，對這般人無一途徑。[四二]就是不要責備他們。途徑就是責備。惟對於一般迫害衆人，並在地上背義着違法的人。這一般應遭痛刑。[四三]忍耐與恕過的人，這忍耐與恕過。確是意志堅決的事情。報復容易而忍受難；即勇於成事，不因一時氣憤而自貽伊戚——參看阿力註。遇橫暴不加抵抗，在旁人認為懦弱，其實內中含有大勇。

一五七二 這句話是接續上文：『他就使風靜止』云云。其義是：若是眞主意欲……了，他就使風靜止而船停泊在海面；或是驅風而損壞船隻，致船上的人多遭滅頂的奇禍。

一五七三 大罪的種類很多，統計六百餘項。其舉舉大的是：迫害、嫉妒、違約、姦淫、不孝順父母、放棄齋、拜、天課、朝覲、談論人非、搜尋人家短處、稱量不公、驕傲、自滿、隱匿見證、斷絕骨肉關係、搬弄是非、向人叩首、放棄聚禮、不隨衆同班禮拜、呼穆思林為「卡弗嚕」、結交行虧的官長、手淫、給人造作污點、在妻室間不守公道、雞姦、當妻紅潮時交合、盼望物價上漲、和無干的女子獨坐一室談笑、奕棋、賭博、號喪、挑剔食物、顧曲、彈琴、吹笛、跳舞、闖進外人的住室、偷盜、吃利息、飲酒、吃違禁品。這些事概屬大罪。

一五七四 「醜惡」就是在教條與理智上為一般認為可恥的事情。所列為大罪的，其中有一半屬於醜惡。

伊斯蘭教的制度

一五七五 這話是指輔士們下降的。穆聖喚他們歸信，他們就慨然歸信了，這話是暗示：應承欽差，那便是應承差遣他的主。

一五七六 這是說：輔士們對於教務問題，集思廣益，共同商量，誰也不堅持己見，獨作主張。

附說 穆聖時代的賢士，對於教中的疑問，從不專斷。或謂『最好的是共商，最壞的是獨裁。』亞歷山大說過：『大人物不要小看在下的。珍珠不因潛水採牠的人卑賤，而失去高貴的價值。』有的人說：『理解最充足的人，也在需求向有知識的人作商議。快馬有時也得鞭策牠。操守的女子也在需求丈夫。』又伊斯蘭教主張：國權操自大衆，牠的制度確是民主議會。他的元首是以瑪目（或代替聖位者）任免權操自民衆——譯自臥穆。奧註上講：說「他們（信士）的事情，是彼此商議」，這話可資證明：專制政體不屬於我教憲章，且非信伊斯蘭教者可行的事情。

經[四四]安拉造成迷誤的人，撇開眞主，無一愛護他的。你看背義的人們，在親見刑罰的時候，說：『可有一歸回的路子嗎？』[四五]這話是想要返回前世。你看見他們駭懼着被現到火獄上；他們在微賤着，以半睜的眼觀看。就是暗中竊視。衆歸信的人說：『傷折的人是那在復生日傷及自身與眷屬的。』[一五七七]須知背義的人必在長久的刑罰中。[四六]他們得不到一切愛友超過安拉來相助他們。無有代爲免刑的。經安拉造成迷誤的人，在他得不到一個途徑。今世不得正道，將來死[四七]後進不到天園去享受。你們在無轉回的那一日來自安拉以前應承養主吧！當那時候，你們不獲一個隱身的地方，也不得否認。自身的罪惡，不得不認。[四八]如果他們扭轉了，不服勸化。我原未差你保護他們；在你應負的只是宣達而已。就是代達天命。這話是在未命令出征以前下降的。我若教人嘗試我的慈惠了，他就藉牠狂喜。他們若因親手前送的遭患難了，人類一定是忘恩的。[四九]天地的權柄惟安拉執掌。他隨便造化，他把女兒賞其意欲……的人；[五〇]或把男兒女兒一併賞給他們；並造其意欲……的人爲不能生育的。[一五七八]眞主實是深知的，全能的。[五一]人不宜於安拉對他交談，除非藉着感悟或由

穆聖原不認識經典

帳後，【一五七九】或他遣使，而使者奉他的命令告諭他所意欲…的人。他實是明哲的，玄高的。五二我就這樣地把出我命令的「魯哈」（古蘭天經。）告諭你；你原不知道什麼是經典，什麼是信仰？我只是置牠作光輝。（「牠」指經典或指信仰。）我以牠引導自所意欲…的僕人。你必導至正道——五三那掌在天的在地的安拉之道。須知諸事惟歸到安拉上。

一五七七 眷屬受傷永不能出火獄，那是由於被家長所阻，未能歸信正道。

一五七八 若魯脫、書爾布、只有女兒；易卜拉欣只有男兒；我們的聖人男兒有三，女兒有四；爾撒、耶哈亞，男女孩皆無有。

一五七九 就是間接聽到眞主的話。說「由帳後」這是一種比喻，國王召見臣宰垂詢要務，向多隔着帳幔，致聽話的人看不見發言者。阿力說：眞主對人交言，不出三個方式：一、是感悟，那就是叫人於無形中得到一種感覺，二、是從帳後，那就是偶然遇到一種幻境，或在夢中或在醒來，或在文字間，或聞聲音；（這一切均屬帳幔），三、是默示，這是最高的交言，惟有聖使可能獲得。

第四十三章　祖賀錄甫（金飾）

計八十九節，墨克下降。惟五四節在外。

奉普慈特慈安拉之名。

『哈密默。』一、（這是阿拉伯文兩個簡筆的二字形的譯音，解義從略。）指着表明的經典爲誓：【一五八〇】三我把這經作爲阿拉伯文的古蘭，以便你們了解。四的確，牠是載在經母的；【一五八一】在我御前高尚的玄奧的。五我以你們是一夥妄爲的人而對你們停止教戒，切實地停止嗎？【一五八二】六我在前代世人裏差過許多聖人。七每逢有一個聖人達至他們，他們就嘲笑他。（一如古來氏人嘲笑穆聖。這話是安慰聖人。）八我曾滅絕比他們在力量上堅強的。衆前人的情形過去了，（若阿代、賽母待等等先後遭難了。古來氏人當不例外。）九你

騎上代步時候應誦的話

若問他們：『誰造化了天地？』他們必說：『優勝的深知的主造化牠們了。』一〇那眞主爲你們以地作鋪墊，並爲你們在地上發現些個道路，以便你們能於達到。就是達到目的地。那眞主依着預定自天空上降下水來，而用牠活死城。不毛之地。將要這樣地現出你們。再生也復如此。二那個主，他造化了各種匹偶：參看註一四三九。他爲你們造化你們所乘的船隻和家畜，三以便你們穩定在牠的上面，且爲你們當穩定在牠上的時候，記念養主的恩典，【一五八三】說：『讚頌那眞主；他爲我們降服這個，我們本不是能於管制牠的；一四我們將必歸返養主。』離開今生，一五返回後世。他們給他安排一部分僕人。逆徒們妄稱天使是主的女兒。人類實是明明忘恩的。一六不然，他於自所造化的上取女兒，他把男兒讓給你們嗎？一七他們任憑哪一個，若遇人以那爲着慈主舉相似的，女流給他報喜信了，說他們產生女兒。他們的面容遂就變黑了；他是極憤懣的。【一五八四】

一五八〇 就是表明正道的，並表明一般所需要的教律的。

一五八一 『載在經母』，就是記在被庇的牌上。參看郁氏譯本。

一五八二 眞主明知他們任意妄爲，始終不遜，而仍欲降經，責成穆聖領導他們，殊不願因他們這樣妄爲不遜，而停止降經。這是眞主的一種特慈。

一五八三 乘船或乘駝馬時，要在心中暗自感念眞主的恩惠，幷參悟終必有死後歸主的那一天。

一五八四 稱女兒爲相似的，是因子女有與生父酷肖的情形。

一八生成在裝飾裏，於分辯上不能闡明的人，【一五八五】可（稱爲主的女兒）嗎？一九他們以屬於慈主僕輩的天使作女兒，作爲主的女兒。他們親臨造化它們嗎？眞主造天使作女兒的時候，那般迷徒在場嗎？他們的見證將被記錄，而向他們提出質問。將在後世審判二〇他們說：『設若慈主意欲……了，我們就不拜它們。』在逆徒們自以爲拜天使，是得有眞主許可的。他們本不知道那個。所說他們，而施以刑罰。二一他們不過是揣度。非出於眞知灼見。二二不然，我把以前的經典賜給他們，他們把握牠了嗎？實未曾降經說明天使是主的女兒。不的那話自不切知。

然，他們說：『我們曾見自己的列祖是守一種宗教，我們實是追隨他們得正道的。』【一五八六】[二三]就是這樣[事實如此]在你以前每逢我往一城市差去一個傳警告的，牠的富戶就說：『我們確見自己的列祖守一種宗教，我們是在他們後面追隨的。』[二四]他說：[即傳警告者說。]『假使我把比你們曾見自己列祖所守的，尤能作引導的現給你們，可以嗎？』[你們能肯跟隨嗎？]他們說：『我們實不信你們的使命。』[二五]而後我懲罰他們了。看哪！不信的人們結果如何？

一五八五 這就是說：理智缺乏，遇到紛爭的時候，因口訥不能提出明證來。此指大多數女性說的，蓋以少數女子，在理解與談吐上不次於男性。阿力的譯本上，隱約着這是指塑成的花紅彩綠的偶像說的。郁氏講：態度溫和，語言謙遜，遇事後退，不與人爭，這是女子們應具的道德。這樣習性的女子，豈可能作眞主的女兒呢。

一五八六 這般迷徒無從舉出明證，只是一味盲從，和他們一樣無知的祖先。

附說 這話包含貶斥一般從俗派，不究根柢，竟自盲從別人所說的話。這在宗教悕末問題上尚屬可行，而於根本信仰上，不應這樣。當要悉心追究，尋求根據。

[二六]昔時，易卜拉欣對他父親和他的族人說：『我實是對你們所拜的那個無干的；[二七]只有那造化我的主，他即將引導我。』[使他堅守正道，永遠不渝。][二八]他把牠[指信主獨一。]作爲留在自己子孫間的一句話，以便他們轉回。[歸到易聖的宗教。]不然，我教這般人【一五八七】和他們的列祖安樂，[二九]直到眞理和一個明的使者達至他們。[就是姑容逆徒、不即時施刑；期待他們見到古蘭和穆聖。]當眞理達到的時候，他們就說：『這是邪術，我們絕不信牠。』[不信古蘭。][三一]他們說：『爲什麼不把這古蘭降給兩城市的一個偉人呢？』【一五八八】[三二]他們分配你養主的慈惠嗎？我本在今生於中分佈他們的給養，我教他們的一部分在階級上高過一部分，而致他們的一部分以一部分爲可受支配的。[富家雇用窮人，代爲工作。]你養主的慈惠強似他們所積聚的。

一五八七 就是穆聖和同一時代的墨克人。當他們看見古蘭的時候，就指爲邪術，明白說出不信牠。愚人難化，今古如出一轍。可嘆！

附說　這段經文暗示：熱心守教中正不偏的人，在誤解且復信從偏見的愚輩，也必把他們當作行邪術的人那樣看待。大約像這種見解荒謬的人，是未得到易聖的遺教。

一五八八 「兩城市」指黑克和他邑府。這兩地方的偉人，指一般有財勢的——若渥里得等逆徒。他們說這話，就是由於嫉妒穆聖受命爲使，且以此爲證明古蘭是假的。在他們想着，古蘭如果是眞主的話，一定要降給兩聖地的偉人，必不降給一個窮人——穆聖。在他們認定，有財勢的便是偉人。這是各時代各地方一般愚人的看法。其實偉大在乎人格與知識，不在其他。

三三 若不是世人歸爲一夥了，我必給不信慈主的人的居室，安置銀的屋頂，和登牠上升的梯子；三四 並爲他們的居室安（銀）門與靠床和金飾。【一五八九】統不外是今生的享受。後世在你養主認爲歸屬一般敬愼的人。三六 忽於記念慈主的人，我必爲他委定一個惡魔與他結伴。追隨他們左右 三七 它們必阻止他們入正路。惡魔阻遏人類。他們自以爲是得正道的了。三八 待至那人來至我的時候，他就說：『哎！寧願在我和你兩中間有東方和西方的距離。這同伴太惡了！』三九 只因你們曾經背義，今日，（那種願望）絕不利於你們；【一五九〇】你們當然是在刑罰裏共同的。四〇 你能使聾子聽到，或能引導瞎子，和那處在顯著的迷誤之中的人嗎？四一 我若取去你的時候，我必懲治他們。如果先教穆聖死去，那就必定懲罰當時的一般惡徒了。我若把所許給他們的現給你，我是能於作到的。這話的意思是對穆聖說：如果我教你親見四三所預言的刑罰，那却是我能於實現的。四四 你保持所告諭你的吧！指古蘭。你實是在正道上。那古蘭經。是勸化你和你族人的。不久你們就受質問。四五 你問我先你所遣的列使！我們可撇開慈主安置其他受拜的一切主嗎？【一五九一】

一五八九 這就是說：『若不是憎惡世人看見逆徒們享富貴，而趨重於隱昧眞主，同作逆徒了，我就爲那逆徒們的房子安上銀背……。』所謂『不信慈主的人』，就是指那人類中極卑劣的人。一如眞主說：『這般人是人類中至歹的。』如此惡人在世上享受越大，他的違犯眞主也必隨着增加。

附說 有人問道：眞主未給世人的住室安銀背，是因不願其和逆徒合流。那末，在眞主何不把這樣享受賜給穆民，以促世人全投入伊斯蘭教呢？「答」：世人們若都因爲享受今生的富貴歸信伊斯蘭了，那豈不跟假信士一樣嗎？穆民愈窮，在入教的人越是爲着討主的喜，愈是出於誠意的喜愛伊斯蘭教。如此入教守教，他所得到的善賞一定不小。

一五九〇 這是說逆徒和惡魔同在火獄裏受罪。逆徒們的願望不能實現者，只因他們全是應該在火獄中共同受罪的。

附說 這段經文是暗示：不守宗教常軌，任憑自己偏見走入歧途的人，他們的領袖就是誘人迷誤的惡魔。將來同住火獄的時候，他們就希望距離領袖有東方和西方那末遙遠了。所以有理解的人要追悔現在，思慮將來：要在黑魔白魔逃跑不顧同情自己的人以前，先要離開這些惡魔。

一五九一 這話是命穆聖問有經人中的穆民，撇開眞主，去拜假主，這是可以作得嗎？傳這段經文降下以後，聖人並未向誰去問，因爲聖人對於這事並未懷疑。眞主說那話，不過是教大家知道：前代的列使統都一致地信主獨一，從無異說。

四六 •我曾把母撒藉•我的異跡遣至匪喇傲和他的衆偉人；『一五九二』他說：『我確是調養衆世界的主差來的。』四七及母撒把•我的異跡現給他們了，他們立時就嘲笑牠。四八 •我所現給他們的異跡，全是比先前和牠同樣的還要偉大。•我用刑罰懲治他們，施行亢旱，蝻蚱，扁虱等等災害。冀使他們轉回。不再妄信。四九 他們說：『術士！呼母撒。你以養主對你所約的，爲我們呼求他吧！所預約的就是一旦歸信，立時釋刑。我們是必定歸正道的。』如果釋去災難，當必歸入正道。五〇 及•我給他們釋去刑罰了，他們立時破約。依然不信正道。五一 匪喇傲在他民衆裏曉諭說：『我的民衆啊！密速爾國豈不是我的嗎？這些河道流在我的下面，你們怎

不觀察呢？【一五九三】我不比這個語言幾至不清的賤人優越嗎？[五二]參看郁氏譯本。母撒幼小時舌被燙傷，說話遲頓。為何不投給他金釧，【一五九四】或有天使隨他相繼同來。』見證母撒所言屬實。[五四]他誘其族人失去理智了，所以他們服從他。【一五九五】他們實是一般惡民。[五五]當他們惹我震怒的時候，我就懲罰他們，我把他們一同淹沒。[五六]我使他們作為後人的領袖與榜樣。[五七]既作後人的惡領袖，也可為後來者作前車之鑑。

一五九二 眞主賜給母撒九項異跡，一個比一個越發偉大，所以逆徒們應當的刑罰，也愈加嚴重。

一五九三 那時候的密速爾國（埃及）自亞歷山大起，至伍士窪平原，面積極其遍小。「諸河」指尼羅河言，以其分出若干支流故稱為「諸河」。

一五九四 投給金釧就是賜給權柄。匪喇傲這話是說：如果母撒確是眞主差來的，在他的養主應該予以權柄，超出目前所居的地位。

一五九五 民衆們所以服從匪逆者，只因失去理智不辨眞僞。

有人舉馬爾焉的子作比喻的時候，[五七]你的族人就立時大聲喊起，[五八]又作立刻狂笑——奧註。說『我們的主是較優的？或是他呢？』

【一五九六】他們對你舉出這個比喻來，只是因為爭辯。非為研究眞理。不然，他們是一夥好辯的。[五九]指爾撒。只是蒙我施恩的僕人；我使他作為以斯拉衣來子孫的一個奇跡。[六〇]設若我意欲……了，我必以天使代你們在地上繼替。[六一]爾撒聖人。

實是復生日的一個預兆。【一五九七】你們不要對牠復生日。懷疑。你們當追隨我，【一五九八】這是正路。[六二]莫容惡魔阻止你們。他實是你們的明敵。[六三]當爾撒發現各種異跡的時候，他就說：『我現給你們智慧了；我為你們解明你們所爭議的一部分。就是解釋宗教上一部分爭議。你們當畏懼安拉，當順從我。[六四]安拉實是我的養主，也是你們的養主，你們應當拜他！

這是正路。』[六五]而後，他們其中幾夥人發生爭議了。有的稱爾撒是主子；有的稱他是上帝化身；有的稱他是三位中的一位。可嘆背義的人們遭受痛日的刑罰！[六六]他們只等候復生日突然來到，其時均在不覺着。[六七]是日，一切朋友，除敬愼的人以外，一部分是一部分的仇敵。

一五九六 古來氏的惡人鄂卜杜拉賽賀迷氏發表一個比喻，藉以抵抗穆聖所說：『將來拜偶像的人連同偶像，統是火獄中的燃料。』當穆聖向古來氏人誦這段經文的時候，逆徒們羣起大嘩。鄂氏說：基督教人拜爾撒，那末，爾撒也終歸爲火獄的燃料嗎？逆徒們聞說，鼓掌大笑。又說：我們所拜的各主，和爾撒兩相比較誰是優上的？在表面上看是爾撒較優。將來爾撒也必進火獄，到那時候我們和自所崇拜的不妨同入。

附說 眞主說：『先蒙我賜福的人，這一般是離牠遙遠的』，這話是證明：『他們撇開安拉所拜的是火獄的柴』，乃指偶像說的。（爾撒不跟偶像一列）傳穆聖面斥鄂逆說：你太無知了，天經上說『他們撇開安拉所拜的……』，那所拜的，指的是無理智的偶像。

一五九七 爾撒將必再臨斯世，那是在大世界快要告終的時候。

一五九八 這話是眞主命人追從他的引導。又解跟隨他的使者。

[六八]我的一般信我表徵並且服從的僕人哪！今日，在你們無懼無憂了。信主的表徵卽是信古蘭經。當那時候有的對他們說以下的話：[六九—七〇]你們和自己的妻室愉快着進天園吧！[七一]有的給他們輪斟以金盆和無柄的大瓶。（他們）在那裏享受心所想望，目覺愉快的。【一五九九】你們永居在那裏。[七二]這是你們以自己的作爲得到繼承的天園。[七三]你們在那裏享食多的鮮果。[七四]爲惡的人永在火獄的刑罰中。[七五]不給他們輕鬆。就是不減輕他們的刑罰。他們是在那裏絕望的。[七六]我未虧負他們，他們只是自虧的。[七七]他們呼喊：『瑪利克呀！呼管火獄的天使。祈你的養主解決我們吧！』這話是希望速死。他瑪利克。說：『你們一定是久留的。』不能逃出火獄。[七八]我把眞的告訴你們了，但是你們的多半憎惡眞的。【一六〇〇】[七九]不然，他們決斷一事了嗎？古來氏逆徒必欲謀害聖人嗎？我是一

眞主不需要兒子

定堅決的。定要罪刑八〇不然，他們猜度我聽不到他們的祕密和耳語嗎？是的，眞主實在聽得到。他們。我的列使在他們跟前作記錄。就是天使記錄他們的善惡。八一你說：『若是慈主有兒子了，我是首先敬拜的。但是慈主並無兒子。八二讚調養天地，調養「阿勒世」的主清淨，無染他們所稱述的！』在眞主不染他們的妄稱。八三你任他們詼諧打趣，就是胡亂批評、信口瞎說。待其遇到所許給他們的那一日吧！他們是在天的主，在地的主。八四人類天使全都敬拜他。他是明哲的，深知的。八五那掌天地萬有的權柄的主太尊大了！惟他知道復生日。你們惟被歸於他。八六他們捨去他所拜的那一切，不掌告赦。逆徒們所拜的偶像、不管代求赦罪。除非那知道着見證眞理的人。以誠心見證『安拉以外再無有主』的聖人和天使，可能替代罪人告赦。八七你若問他們：誰造化他們了，』他們必說：『安拉。』他們轉變到哪裏？離開獨一主，而移轉到哪裏去了。（惟眞主知道）八八他說：『我的養主啊！這般是一夥不信的人。』說古來氏是一夥頑強不信眞理的。八九下文是主說：你寬容他們吧！你當說：『和平！』說：我們彼此各行其道，遵守和平。此節已被抗敵令停止奉行了。不久他們就知道。這話是驚嚇逆徒們。

一五九九『心所想望的』　若飲食、服裝、代步、配偶等等；『目覺愉快的』，卽是一見就愛的東西。

附說　或問：人在天園裏，凡是心所想望的，全能得到，那末，在教條上禁不許可的，也可望想得到嗎？回答：天園裏的享受全是心所想望的，無一是心中望想不到的。但是違背人性的事，在天園的人依眞主的護佑，必不想望。

一六〇〇這樣人，凡是眞的，他便厭惡，且掩耳不聞；因爲幹眞的，難免有心身受苦的情形。例如認主獨一和古蘭天經全是眞的，在逆徒們全都憎惡。

附說　這段經文暗示：規避眞理是逆徒們的行爲。對於眞理，不論感覺味甘味苦，須一一接受。並暗示：安拉會以聖賢引導世人於正道，但是很多人不受這樣療治。論到療治上，其最能生效的就是認主獨一。傳大篩海。石白里患病，有人把他舁到醫院去療治。國王阿理氏聞信，告知他的代表，派人照料。該代表打發一個奉基督教的醫學博士，給石白里診病。經過一個時期，醫藥罔效。醫生說：你這病

我實在沒辦法。設若我準知道割我身上的肉，可能治愈，那我也肯幹。石白里說：倒不必那樣。醫生說：應該怎樣呢？石白里說：請你把「俊那爾」撕斷，也就很可以了。醫生聽到這話，遂就朗誦清眞言。（承認眞主獨一，穆罕默德是使者。（按「俊那爾」卽基督教徒所繫的腰帶）國王的代表聽到這個消息，嘆口氣說：我原想派去醫生給石白里治病，而醫生的病反被石白里治愈了。又傳大篩海·南哲捫丁有一次在墨克送一位淸廉人的「埋體」。在殯埋以後，一個人坐在坟傍作提醒。（就是提醒墓中人誦淸眞言）篩海冷笑。同人們向來未見篩海笑過，遂問道：老人家笑什麼呢？篩海說：『不要問』。過了幾天，他老人家說：『我不是笑別的，乃笑那個作提醒的，當他坐在坟傍作提醒的時候，我就聽墓中人說：『死人來提醒活人，你們不以此爲可奇嗎？』這話是一種寓言，就是說作提醒的人在表面上看是活的，其實他在死人一流。因爲他忽於記念安拉，已然心死了。這類人不能利己，焉能利人。譯者按：篩海·南哲捫丁那一冷笑，不過是借題發揮。自來死人提醒活人，罪大的搭救罪小的，本屬一件可哂的事。

第四十四章　獨哈尼（烟）

計五十九節，在墨克下降。

在吉慶的夜降下古蘭經

奉普慈特慈安拉之名。

『哈、密默。』[一]這是阿拉伯文兩個簡筆字形的譯音，解義從略。試思表明的經典；[二]我確在吉慶的夜裏降下了牠；[三]指古蘭經。我確是傳警告的；[四]這「吉慶的夜」，一說是「蓋得爾夜」——「來默臧」月第二十七夜。一說是「白拉台」夜——「捨而邦」月第十五夜。就在那夜裏分別一切固定的事情。[五]爲各種動物預定的生計等等，在那一夜，完全宣佈給服務的天使。出自我御前的命令。[六]這種分別，乃是眞主發下的命令。我實是遣使的。[七]穆聖等均是眞主遣來的。出你養主的慈惠。[八]遣使勸世，乃出於眞主的慈惠。他實是能聽的，深知的。[九]調養天地萬有的主。如果你們是確信的了，……就是說，你們若信眞主調養天地萬有了，你們就當信穆罕默德是他的使者。除他以外再無有主。他使生，使死，（他）是調養你們的主，也是調養你們前代列祖的主。

他們實是在疑惑中嬉戲着。[九]【一六〇一】

【一六〇一】逆徒對主的事，雖在口頭上承認而意存戲謔。說逆徒們嬉戲，是因他們對於教務上猶豫不定；與他們貪戀世事，喜愛繁華。

附說

吳威士格爾尼說：可歎有些心攙雜着疑惑，而致勸也無效。傳大師海·飛特哈毛賽里氏說：有一次我在郊野遇見一個童子，看那情形尚未達到有卓識的年紀。他一面走一面動其兩唇。我向他道安，說：『玩童！你去到哪裏？』他說：『往赴天房』。我說：『你爲什麼動兩唇呢？』他說：『爲着誦古蘭。』我說：『你尚未負着這樣責任。』他說：『我看見比我年小的人，已有死去的了。』我說：『你的體力是弱的，路程是長的。』他說：『跋涉在我，使達在主。』我說：『你有川資和代步嗎？』他說：『我的川資是信念，我的代步是雙足。』我說：『我欲向你求些饃饃與水。』他說：『我的老伯！假使有人約你到他家裏去，你肯自帶乾糧嗎？』我說：『不！』他說：『眞主命他的僕人去朝拜他的房子，人們對於眞主不十分放心，所以才自帶路費。我視此爲可恥，我對主謹守禮貌。你看！他能撇棄我嗎？』說話中間，他離開我獨自走去。後來我在墨克看見他了……。我們依這項記述可要知道作穆民的對眞主要有十分的信賴，不得稍存疑惑。然而朝覲不帶川資的人，切莫引此爲例。

你等候天空發現顯明的煙氣，遮覆衆人的那一日吧！[一〇一一]後來發生亢旱，人畜將餓死，勢態逐漸嚴重，突見天地間發現烟氣，那時候人們就說：『這是痛刑。[一二]【一六〇二】我們的養主啊！[一三]你給我們釋去刑罰吧！我們是一定歸信的。』[一四]信主的使者。他們哪能受勸呢？明明的使者達至他們，[一五]他們且復遠避他，說：(他)是一個受過教導的瘋子。[一六]說穆聖有瘋病，古蘭是某某教授他的。[一七]我必略微釋去刑罰。[一八]解脫目前的飢荒。你們將必復反。[一九]仍歸妄信。[二〇]在我捕捉絕大捕捉的那一日，[二一]百德里一役。我實是施行懲罰的。[二二]在他們以前，我曾試證匪喇傲的民衆。一位高貴的使者[二三]指母撒。達至他們，說：『你們把安拉的衆僕交給我吧！[二四]就是釋放以斯拉衣來人。我確是一個對你們忠實的使者；[二五]你們不要對安拉高傲，我把顯著的明證現給你們了。[二六]那「顯著的明證」，就是九項異跡，證明母撒是眞主遣來的使者。至此，那匪

刺傲的黨徒們恫嚇他，欲用碎石把他擊死，在這種情形之下，母撒就說：[二〇]我求我的養主，也是你們的養主護佑，莫遭石擊！[二一]如果你們不信我了，你們就遠離我。』[二二]而後他呼求養主，(說)：『這般人是一夥子惡民。』母撒說這話以後，[二三]眞主對他說：你偕我的僕人夜行吧！你們必定遭追趕。[二四]你任海靜止着；【一六〇三】他們必定是被淹的軍兵。他們遺下了多的花園，源泉，禾穀，美麗的住所，[二七]他們所享受的安逸的生活。[二八]就是這樣。眞主就是這樣對待不信的人。[二九]我教另一夥人繼承牠了。令以斯拉衣來人繼承那般惡人的遺產。[三〇]天地不哀泣他們；【一六〇四】他們不獲姑容。未延遲到悔罪以後而亡。

【一六〇二】古來氏人打擊穆聖實在難堪的時候，穆聖祈眞主懲治他們。眞主允其求祈。惡徒們遭遇旱災，吃臭肉，齦樹皮。由天空發現烟霧，地上的人僅聞語聲，而不見形。臨到這個時候，他們才知道這是痛刑。

【一六〇三】就是任憑海水依然兩分，以待匪喇傲等被淹。

【一六〇四】說「天地不哀泣他們」，這是一句比喻。說明了，就是這般人無足重輕。有他不多，無他不少。阿拉伯人每聞有地位的人逝世，就說：天地哀泣他了；就是說：這人去世是全人類的一大損失。羣衆甚至天地全都哭他。

[三〇]我確教以斯拉衣來的子孫脫離匪喇傲的辱刑了；[三一]他實是高傲妄爲的。[三二]我在世人上依清知識選擇了他們。知以斯拉衣來的子孫堪被選，而特選擇他們。[三三]我把內含明明試證的異跡賜給他們了。若紅海的水矗立如山，降甘露蜜和鵪鳥，以作食料等事，這全是對他們顯明的試驗。[三四]這般人說：『[三五]死亡就是初次的死亡，我們絕非復起的。不再復活。[三六]如果你們是實言的了，要你們拿來我們的列祖吧。』

【一六〇五】[三七]他們是至優的嗎？不然，是頓白爾的族人，【一六〇六】及其以前的人呢？我曾滅絕他們了，他們本是爲惡的人。[三八]我未戲要清造化天地萬有。[三九]我只因爲眞理造化了天地；但是他們的多半不知道。[四〇]墨克的逆徒，不知道造天地是爲正義。的確，分明的日子是他們一個共同的時期。[四一—四二]當那一日，除去蒙受安拉慈惠的人以外，親朋不能代親朋避免一事；他

們不獲相助。就是不能代免刑罰。

•他實是優勝的，特慈的。

一六〇五 就是教他們復起，以證明說這話的人不是妄造。他們這種要求太無知了，因爲可能的事情，其實現必有一定的時期。必不因少數人的要求，而立時實現。穆聖未允他們的要求，只因復活死的，當在後世。今生是責人爲善避惡的地方。與復活死者施以賞罰的後世，完全相反。

一六〇六 頓白爾是葉曼的一個古王，他是阿拉伯人全都知道的。他們以前的人，卽阿代，賽母待等。提到這幾夥人，是爲驚嚇古來氏人。說是古來氏人力量雄厚？還是這些前人呢？那些前人因爲作惡均遭滅亡了，古來氏人何能脫過？

鑿骨[四三、四四]末樹確是罪犯的食物，【一六〇七】[四五]像是鎔化的銅；在腹內沸騰，[四六]就像滾水的沸騰着。那時候眞主對天使說：『你們捉住他！把他扯在火獄的中央，再往他頭上傾滾水的刑罰！』[四八]你嘗試吧！【一六〇八】你確是偉大的，尊貴的。[四九]生前在他們原自以爲是偉大高尙的人物，到後世以這話羞辱他們，也可說是譏刺他們。這是你們曾對牠懷疑的。[五〇]今竟突然發現了。敬畏的人們是在平安的地方；在花園與源泉。[五一]他們穿著細綾和粗緞，彼此相向着。[五二]就是這樣。事實如此。我以寬目面白的女子給他們作婚配。[五三]【一六〇九】[五五]他們在那裏安然着尋求一切鮮果。[五六]他們在那裏，除去頭一次死亡以外，不再嘗一死。眞主庇佑他們脫開火獄的刑罰，[五七]由於出你養主的特恩。這就是大成功。[五八]我用你的鄉音把牠作爲容易的，好教他們受勸。[五九]你等待吧！他們是定要等待的。

一六〇七 鑿骨末樹，就是指那樹上的果子說的。吃牠的人全是厄不折害勒一流的逆徒。

附說 幹罪的人的食物，原文作「台阿模絡埃西迷」，有個人口訥不能這樣誦，穆聖命他改誦爲「台阿模絡法直囉」（按「埃西迷」和「法直囉」這兩句話；在意義上相似）此證兩個字句，其意義如果相同的時候，不妨調換。大教長艾布哈尼法，就本此而斷，不妨操波斯文誦古蘭，只求意義完全相合，不一定拘泥原文。

一六〇八 厄不折害勒對穆聖說：墨克這地方在勢力方面無有超過我以上的，你和你的主其奈我何。於是 主降這段天經警告他。

一六〇九 有些解經家對於天園中的女子描寫過分；說她們如何如何的美麗。聞之令人生厭，更非有理智的人所願聞。如此贊好實際上是減低她們的價值。只言那些女子貌美無比，亦就很可以了，究竟她們好到什麼程度上，那不是一般人可能想像的，因爲天園中有些事情，不是目已見過的，耳已聽過的，且非心所料到的。（參看奧註）。

第四十五章　扎席業（跪下）計三十七節，在墨克下降，惟第一四節在外。

奉普慈特慈安拉之名。

「哈、密默。」阿拉伯文兩個簡筆字形一的譯音，解義從略。降經是由優勝明哲的安拉上。二天地間確含有對衆穆民的種種表徵。四造化你們和他所散播的動物裏，對於堅信的民衆含有種種表徵。五夜晝的不同，與安拉降自上空而用牠活地於既死以後的給養，【一六一〇】與轉變風，內中對於有理解的民衆確含有種種顯跡。六這是安拉的表徵。證明眞主惟一。我把牠據實述說給你。他們信安拉和他的表徵以外的什麼言語呢？【一六一一】七一切說謊幹罪的人有禍了！八那人聽到安拉的表徵有人誦給他，他依然高傲；依然強項，傲慢不信。好像他未曾聽見，你報告給他痛刑吧！九他知道我的些微表徵的時候，就以牠爲可戲的。這般人應遭辱刑。一〇在他們前面有火獄；他們所賺下的未能代爲避免一事。所遺下的金錢、事業，未能代爲免去一點刑罰。他們撇開安拉置作可愛的也未能够。所拜的偶像，也未能代爲避免一點刑罰。他們應遭巨刑。一一這指古蘭經。是一種指導；不信其養主的表徵的人，應遭痛苦的烈刑。

一六一〇「給養」指甘霖言，以其爲生活上的要素，故作此稱。

一六一一猶言：你們不信古蘭，想要信什麼天經呢？

附說　上列數段經文，內含幾項暗示：一、有的人只在表面聞聽古蘭，並不參悟牠的奧義。這類人以其不接受眞理，不奉行天命，將必遭受痛刑；二、有卓識的學者，在得到一種知識以後，要實地遵行，不得提出異議，故作反抗；三、古蘭是一種南針，但是只能引導承認牠的人，當然要信口胡說，終受懲罰的。

為善作惡惟於自身有利害

二安拉，那眞主爲你們降服了海，以便船隻奉他的命令在那裏航行；並爲你們討他的特恩，冀使你們感念。一三他爲你們降服了天地間所出自他的一切。此中對於有參悟的民衆確含有種種表徵。【一六一二】一四你說給衆歸信的人，饒恕那不盼望安拉的時日的人們；【一六一三】爲的是眞主還報一夥人，以其所作過的。眞主命人饒恕，是爲善賞惡罰。本章中惟有這第一四節降在一五默底納。作善舉的人利他自身；作惡的人害他自身；而後你們惟被歸到養主上。分別善惡施一六以賞罰。我確把經典、裁判、【一六一四】聖職，賜給以斯拉衣來的子孫了；我把一部分美品賜給他們，我使他們優越世人了。世人指同一一七時代的。我且把關於這事教務種種的明證賜給他們。他們發生爭議，惟在得到知識以後，由於自間的嫉忌。你的養主將在復生日對於他們所爭議的從中判斷。一八而後我把你委在這事情的明路上。就是委在宗教的大道上。你當追隨牠，循此明道前進。不得追從一般無知識人的私見。莫拜安拉以一九外的假主。他們絕不能代你避免安拉的一事。不能代免眞主的些須刑罰。背義的人們其一部分是一部分的愛友。安拉愛護敬愼的人。二〇指古蘭經。這是對世人的明證，即是明白的證言，見都氏譯本。並引導與慈惠堅信的民衆。二一不然，作惡的人自以爲我把他們當若歸信並行善舉的人，他們的生死相等嗎？逆徒當然不同穆民一樣受着；不能生前死後均在享他們判斷的太惡了！

依個人所作的施以報償

一六一二 天地間一切的一切皆造自眞主，而眞主使之受人類之支配。有知識之民衆可依此悟眞主之全知全能。我們從這經文上得到充分了解：眞主造化萬物，使之各有其形，各有其性，各有其用；供我們人類追求其理，研究其性。格物致知，然後能支配牠，能利用牠。（參看阿力經註）

一六一三 猶言：你對衆穆民說：你們恕過吧！若然他們就饒恕那般人：他們不盼望眞主爲善賞穆民規定的好時日。傳這段經文是爲大賢歐墨爾下降的。有一次爲信士的領袖伊卜伍卑益派他的奴才往井裏汲水，經過好久的時間，那個奴才始把水打來。這個爲信士問道：何以這麼遲慢。那奴才就說：適值歐墨爾的下人汲水，先給穆聖裝滿一袋，又爲額補白克爾、歐墨爾各裝一袋。那個爲信士聽到這話，氣忿之下，大聲說道：俗語說得不錯：『狗若養肥了，就能張嘴吃人』。這話傳到歐墨爾耳朵裏，登時抓起利劍，想要去殺死那個爲信士。穆聖聽說，趕快把歐墨爾喚到跟前，就把這段經文誦給他。歐墨爾說：好了，從此我再不這樣暴怒。傳這段天經已被抗敵令停止奉行了。

一六一四 就是他們的君王裁判民衆的訟事。

[三]安拉因爲眞理造化了天地；並對每一個人依其所作的施以還報，並不虧損。[三]你可看見以自己的私見當主宰的人嗎？【一六一五】安拉明知淸造他迷誤了，並封閉他的耳和心，更在他的眼上造成一種幔帳。誰在安拉以後引導他，你們怎不受勸呢？像那類人離開安拉，再無有引導他的。[二四]他們說：『生存只是我們今世的生存；我們有死有生。』【一六一六】消滅我們的只是光陰。』猶言：「生死全是自然而有的。」這類人不信死後復生。他們本不實知道這事。他們這樣論斷，非出自眞知灼見。他們不過是揣度。[二五]大半出於盲從。有人向他們誦我顯明的表徵時候，他們的爭論只是說：『如果你們的所言屬實，你們就拿來我們的列祖。』教我們死去的列祖重來今世，證明是非。[二六]你說：『安拉使你們生，又使你們死，又把你們集至無可疑的復生日。』但是世人的多半不知道。』

一六一五 這話是對於離開正道而從自己私見的人表示一種驚異。這類人在眞主明知他必誤入迷途，而造他爲

迷誤的。其耳與心全被封閉，故不聞眞理，不解實際。目上有幔帳，所以看不見眞主全知全能的象徵。

一六一六 這些迷徒不信死後尙有復活。說：人類和草木一樣，只有一生一死，以後不再復起。有的說：這般是妄信輪迴的。據稱：肉體有朽，靈魂永遠輪迴不滅。

天地的權柄惟安拉執掌。[二七]在復生日成立的那一天，是日，一般虛浮的人傷折了。[二八]你看見每一個人是跪着的。每一個人被喚至自己的文卷。（我說：）今日，一本你們的作爲施以還報。[二九]（我說：）這是我寫定的。[三〇]就是命天使寫定的文卷。牠據實言說給你們。文卷上所記的，極其明白、毫無訛誤，有如由牠發言實說。我曾寫定你們所作的。歸信並作善舉的人，養主將教他們入在他的慈惠中。這是顯著的成功。[三一]不信的人，（我對他們說：）『我的表徵豈未有人誦給你們嗎？但是你們高傲，歸爲罪民了。』

【一六一七】 每逢有人說：[三二]『安拉的約是確實的，復生日是無可疑惑的，』你們就說：『我們不知道什麼是復生日，我們不過是略有揣度；我們絕不深信。』[三三]他們所作的種種罪惡現露給他們了。生前作的罪惡，在後世全都對他們顯明了。他們被自所嘲笑的包圍了。[三四]有的說：『今日，我忘卻你們，就如你們忘卻了看見今日；你們的居所是火獄，無有相助你們的。』[三五]無有代爲制止刑罰的。這是由於你們以安拉的表徵當作可戲的。你們受今世生活的欺騙了。』今日，不容他們出離火獄，也不允他們求喜悅。[三六]就是不容他們以追悔前非討主的喜悅。讚頌安拉——調養天的主，調養地的主，調養衆世界的主。[三七]天地間的尊大惟他所有。

【一六一八】 他是優勝的，明哲的。

一六一七 這話是羞辱一般迷徒，說：眞主曾派去欽差，代達他的命令禁止，他們只是一味驕傲不信，他們是習於爲惡的。

附說

有人問道：這段天經可能包括印度、土耳其邊陲的人嗎？那些人們未得到勸化，也從沒有人把主的眞言誦給他們。這類人多如郊野的沙數，你對他們持何論斷？「答」：依這段經文，顯而

易見的是：眞主的慈憫寬大，這般人是可原諒的，可望被恕的。凡是在欽差間斷時代死去的，失掉理智年老而昏憒的，聾而且啞一無所聞的，統在主的饒恕之下。在宗教上負宣傳責任的人，應當把主的慈憫說成寬大的，不要說得太窄了。你的口與心不要動輒斷人迷路或出教。有些人們只知道一點法學，他們就大肆武斷。再有一夥講認主學的，硬斷庸常的穆思林是卡弗嚕。亂說！糊塗！在他們認定：凡是未依着他們所推究的原理，認識宗教信條的，就算是卡弗嚕。這般人是應當替他們痛哭的，因爲他們把安拉對世人的寬恩說窄了；他們把天園限於一部法學家，少數認主學家，應當去住的。他們斷一切不迷信，不歪斜的人迷路。他們確是忽略或不知聖人說：『我的教生，除去金低蓋以外統住天園』（金低蓋類如唯物論者）

譯者按：以上是魯候絡白雅尼編者說的話。我們由這篇話上瞭解到：（一）我教人不得依某一派的見解武斷其他派別的人，爲出離伊斯蘭範圍的卡弗嚕。（染多神教彩色的，另當別論）某經上論：見他人發現一件不合理的舉動，要在經過七十次的諒解以後，始可下斷語。前人愛穆民的信德如此愼重；比較因一言一動的失檢，遽卽斷爲出教的，相差太遠了。（二）凡是信主的人，勿論依何見解，全比金低蓋高超，不得目爲和金低蓋一類。眞主的慈悲無量，吾人何可抱吝嗇的短見，視異己者概屬眞主的仇敵。從聖道，存仁心，講愛衆者，不應這樣。魯候絡白雅尼上又告訴我們：未獲教化的人，不因他具有理性，就爲負責認識眞主的。這類人在未得到正信，也未反對正信的時候，如果他未得到深究的機會（居住深山，死在那裏）當然是要獲原諒的。遇有研究的機會而故意放棄的，不在此例云。

一六一八 尊大惟主獨有，人何從有尊大，所以凡是高傲自大的，那便是跟眞主爭強鬬勝。

附說 歷年開齋節、禮祀節、兩次會禮，每一拜站立中比平素多誦三次「太克畢嚕」。其中的奧義是：穆聖時代的阿拉伯人，在這兩個會期，各族人紛紛去作會禮，便中瞻仰穆聖丰采。聖人處在那樣榮威的地位，恐怕意存驕傲，乃增誦「太克畢嚕」，多加稱讚眞主尊大云。按「太克畢嚕」卽誦「按拉胡埃克白勒」，其義「眞主是至尊大的」，就是比其他一切全都偉大。又解：「比人的理想所及的，偉大無涯。」又作「眞主是尊大的」。